

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 27 MARS 1899.

PROJET DE LOI SUR LE CONTRAT DE TRAVAIL ⁽¹⁾.

I. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. HOYOIS.

ART. 12 (de la Section centrale)

Rédiger comme suit le commencement de cet article :

« Le chef d'entreprise a, *entre autres*, les obligations suivantes :

1° De faire travailler l'ouvrier *dans les conditions, au temps et au lieu convenus*, notamment, *s'il y a lieu et sauf stipulation contraire*, de mettre à sa disposition les *collaborateurs*, les outils et les matières nécessaires à l'accomplissement du travail;

ART. 12. (der middenafdeeling).

't Begin van dit artikel aldus doen luiden :

« Het hoofd eener onderneming is, *onder andere, verplicht* :

« 1° Den werkman te doen werken *op de wijze, den tijd en de plaats zooals over-eengekomen*, inzonderheid, *zoo er grond voor is en behalve strijdige bepaling*, te zijner beschikking te stellen de medewerkers, de gereedschappen en de grondstoffen, noodig tot het verrichten van den arbeid.

Jos. Hoyois.

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. WOESTE.

ART. 12 (de la Section centrale).

Ajouter un 3^{obis} rédigé de la manière suivante :

3^{obis}. *De donner à l'ouvrier le temps nécessaire pour remplir les devoirs de son culte, les dimanches et autres jours fériés.*

ART. 12 (van de middenafdeeling).

Er een 3^{obis} bijvoegen, aldus luidende :

3^{obis}. *Den werkman, op zondagen en andere feestdagen, den noodigen tijd te geven tot het vervullen der plichten van zijnen godsdienst.*

Ch. Woeste.

(1) Projet de loi, n° 26 (session de 1896-1897).

Rapport, n° 76 (session de 1897-1898).

Amendements du Gouvernement, n° 109.

Amendements, nos 111, 115, 125, 124, 123, 127, 130 et 132.

III. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. SMEETS.

ART. 9 (amendé par le Gouvernement)	ART. 9. (door de Regeering gewijzigd).
Ajouter à cet article un 6° ainsi conçu :	Aan dit artikel een 6°, luidende als volgt, toevoegen :
6° <i>De respecter et de ne pas entraver chez ses ouvriers l'exercice des libertés garanties par la Constitution.</i>	6° <i>Het uitoefenen van de vrijheden, door de Grondwet gewaarborgd, bij zijne werklieden te eerbiedigen en niet te verhinderen.</i>

A. SMEETS.

IV. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. HUBIN.

ART. 10 (du Gouvernement).	ART. 10 (der Regeering).
Ajouter à l'article 10 du Gouvernement un deuxième alinéa ainsi conçu :	De volgende alinea, als tweede alinea aan dit artikel toevoegen :
<i>Il répond des malfaçons provenant de matières premières ou outillages défectueux fournis par lui.</i>	<i>Hij is aansprakelijk voor het gebrekkig werk, te wijten aan de slechte hoedanigheid van de door hem geleverde grondstoffen of werktuigen.</i>

G. HUBIN.

E. ANSEELE.

V — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. DENIS.

ART. 9 (du Gouvernement).	ART. 9 (der Regeering).
Ajouter <i>in fine</i> l'alinéa suivant :	
<i>Tout accident du travail donne lieu à une réparation dont une loi d'assurance obligatoire réglera les conditions.</i>	<i>Ieder arbeidsongeval geeft aanleiding tot eene vergoeding, waarvan de voorwaarden door eene wet op de verplichtende verzekering zullen geregeld worden.</i>
<i>Seuls les faits dommageables dus à l'intention criminelle de l'ouvrier ne donnent ouverture à aucune réparation soit à son profit, soit au profit de ses héritiers et ayants cause.</i>	<i>Allcen de schadelijke feiten, toe te schrijven aan het misdadig inzicht van den werkmán, kunnen niet tot grondslag dienen voor welke vergoeding ook, hetzij te zijnen voordeele, hetzij ten voordeele van zijne erfgenamen of rechtverkrijgenden.</i>

H. DENIS.

VI. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. TACK.

Intercaler, entre les articles 27 et 28 du projet de loi amendé par le Gouvernement, l'article 27^{bis} ci-après :

ART. 27^{bis}.

« Les versements effectués par la femme mariée ou par le mineur, en leur nom et sans l'assistance du mari, du père ou du tuteur, à la Caisse générale d'épargne établie sous la garantie de l'État, sont présumés, à l'égard de la Caisse, provenir de leur travail personnel. »

« La caisse remet valablement à la femme mariée et au mineur les dépôts qu'ils ont faits, avec les intérêts produits, sans préjudice à l'opposition que le mari, le père ou le tuteur pourraient exercer en conformité des lois en vigueur. »

Tusschen artikel 27 en artikel 28 van het door de Regeering gewijzigd Wetsontwerp, dit artikel 27^{bis} invoegen :

ART. 27^{bis}.

« De stortingen in de Algemeene spaar-
kas, onder waarborg van den Staat ingesteld, door de gehuwde vrouw of den minderjarige gedaan, op hunnen naam en zonder tusschenkomst van den man, den vader of den voogd, worden, ten aanzien der Kas, verondersteld voort te komen van hunnen persoonlijken arbeid. »

« De Kas behandelt, op geldige wijze, aan de gehuwde vrouw en aan den minderjarige de door hen gedane stortingen, met de verschuldigde interesten, behoudens verzet vanwege man, vader of voogd, overeenkomstig de van kracht zijnde wetten. »

P. TACK.